



Элбакян Е.С.

## От миссии – к миссионерству

**Аннотация.** В статье рассматриваются термины «религиозная (духовная) миссия» и «миссионерство», указывается на то, что, несмотря на их близость, понятие «миссия» шире, чем понятие «миссионерство», поскольку миссия подразумевает цель и задачи, стоящие перед той или иной организацией. В то время как миссионерство является видом внекультовой религиозной деятельности, ведущей к достижению этой цели. Автор находит подтверждение выдвинутым положениям в документах религиозных организаций – социальных программах, учениях и концепциях, а также в результатах небольшого экспертного опроса (состоящего из 4 вопросов) представителей отдельных российских религиозных организаций. В статье показано, что большинство религиозных организаций в своей миссионерской работе опираются на принципы свободы совести и толерантности, с уважением относятся к другим религиям и религиозным направлениям. Исключение составляет Русская православная церковь, одним пунктом миссионерской работы которой является борьба с «тоталитарными культурами» и «деструктивными сектами», что вряд ли может свидетельствовать о веротерпимости данной религиозной организации.



Е.С. Элбакян

**Ключевые слова:** миссионерство, миссия, религия, конфессия, внекультовая религиозная деятельность, религиозные социальные учения

*«Итак идите, научите все народы, крестя их во имя Отца и Сына и Святаго Духа, уча их соблюдать всё, что Я повелел вам...» (Мф. 28:19–20)*

### Религиозная (духовная) миссия

В известном словаре С.И. Ожегова можно прочесть, что миссия представляет собой: «1. Ответственное задание, роль, поручение... 2. Постоянное дипломатическое представительство во главе с посланником. 3. Дипломатическая делегация специального назначения... 4. Миссионерская организация»<sup>1</sup>. Из приведённой цитаты видно, что известный специалист-филолог находит сугубо «земные» значения понятия «миссия».

Вместе с тем, религиозные организации и их представители – люди с доминирующим религиозным мировосприятием – имеют несколько иное понимание миссии: с одной стороны, более узкое, ибо имеется в виду исключительно религиозная миссия, а с другой стороны – наполненное неким духовно-конкретным смыслом.

Так, в основополагающем документе современного русского православия, посвящённом данной теме, «Концепция миссионерской деятельности Русской православной церкви», указывается на то, что «миссия (свидетельство) – проповедь для пробуждения веры – присуща самой природе Единой Святой Соборной и Апостольской Церкви и заключается в провозглашении Благой вести всему миру... Православная Церковь именуется Апостольской ... потому, что через неё проповедь апостолов Иисуса Христа продолжается до сего дня... Миссия, как апостольство, всегда составляла главнейшую из обязанностей церковных людей... Миссия Церкви направлена на освящение не только человека, но и тварного мира, всех сфер жизни...»<sup>2</sup>.

Подводя богословское основание под современные представления о миссии, православные богословы перечисляют следующие положения:

1. Тринитаризм, ибо «источник миссии – в Пресвятой Троице»<sup>3</sup>;
2. Опыт Богообщения («посредством личного участия человека в таинственной жизни евхаристической общины»<sup>4</sup>;
3. Эсхатологизм, поскольку «православное понимание миссии предполагает, что вселенская миссия является эсхатологическим событием... Именно эта эсхатологическая перспектива определяет правильное взаимоотношение между миссией и национальной культурой, ведь целью миссии всегда остаётся преображение всего космоса...»<sup>5</sup>.

Исходя из сказанного, православная миссия «состоит в том, чтобы приближаться к миру, освящать и обновлять его, вкладывать новое содержание в привычный образ жизни, принимать местные культуры и способы их выражения, не противоречащие христианской вере, преобразуя их в средства спасения... Конечной и глобальной целью православной миссии в широком понимании является осуществление изначального замысла Божия – теосис (обожение) всего творения»<sup>6</sup>.

Вместе с тем, в документе подчёркивается, что «миссия Русской православной церкви на нынешнем историческом этапе осуществляется в условиях широкомасштабной экспансии нетрадиционных мировоззренческих и вероучительных систем и их воздействия на ценностные приоритеты людей. Сегодня миссионерская деятельность Русской православной церкви включает в себя внутреннюю миссию, то есть работу по возвращению в церковную ограду людей, которые в результате гонений на Церковь в XX веке оказались оторванными от отеческой веры и, особенно тех чад церкви, которые подпали под влияние деструктивных культов и тоталитарных сект. Противостояние таким культам – одно из направлений миссионерской деятельности»<sup>7</sup>.

В католицизме под миссией понимаются «институциональные центры и структуры, создаваемые католической церковью на различных территориях в целях распространения своего вероучения и обращения религиозного (евангелизации) населения ещё не освоенных этой церковью стран»<sup>8</sup>.

Необходимо обратить внимание, что в католицизме понятие «миссия» употребляется и в узком смысле – как «внутренняя миссия», под которой подразумевается торжество, сопряжённое с неким важным местным религиозным событием (как правило, связанным с жизнью того или иного прихода), либо с процессом распространения конкретной культовой практики<sup>9</sup>.

В документе протестантских церквей «Социальная позиция протестантских церквей России» под миссией понимается проповедь Евангелия спасения и продолжение дела Иисуса Христа. Протестантские церкви, исходя из того, что они осуществляют миссию, порученную им Иисусом Христом, выработали следующие общие подходы:

1. «Те религиозные организации, которые представляют людям Иисуса Христа, выполняют свою часть Божественного плана по евангелизации мира...»<sup>10</sup>;
2. «Истинная религиозность зиждется на вере, свободе совести и личном убеждении...»<sup>11</sup>;
3. «Распространение религиозных взглядов – это не только право, но и радостная ответственность, основывающаяся на Божественном поручении свидетельствовать людям о Христе...»<sup>12</sup>;
4. «Каждый человек вправе избирать вероисповедание в согласии со своей совестью без какой-либо дискриминации, уважая равные права других...»<sup>13</sup>.

Аналогичный взгляд на миссию отражён в «Основах социального учения Церкви Христиан Адвентистов Седьмого Дня». В частности, в документе говорится о том, что «основав Церковь на земле, Иисус доверил ей Свою миссию: проповедовать Евангелие – Благою весть о спасении и любви Божьей... Ранняя христианская церковь была создана из верующих в Иисуса – представителей разных стран и культур, объединённых в единое “стадо Христово”»<sup>14</sup>. Далее констатируется факт разделения христианства на множество направлений, каждое из которых обладает своими доктринальными особенностями. При этом объединяющим их все в рамках

одной мировой религии остаются, во-первых, Библия как источник вероучения и, во-вторых, вера в спасительную миссию Иисуса Христа.

С позиций актуальной эсхатологии, адвентисты утверждают, что «верят в то, что Богом им отведена особая миссия в проповедовании Евангелия в последние дни земной истории человечества... Церковь АСД желает нести эту весть повсюду и без всяких ограничений, избегая при этом духа соперничества и неуважения к представителям других религиозных традиций»<sup>15</sup>.

Проведённый автором статьи небольшой экспертный опрос представителей отдельных религиозных организаций позволил уточнить понимание респондентами терминов «миссия» и «миссионерство». Следует сразу же подчеркнуть, что все опрошенные, хотя и с определёнными оговорками, различают эти два понятия (первый вопрос был сформулирован, как «Различаете ли Вы понятия «миссия» и «миссионерство»?»).

Так, в **Российском союзе евангельских христиан-баптистов** полагают, что «миссия в контексте миссионерства – одно и то же понятие для верующих РС ЕХБ, хотя миссия больше отвечает на вопрос: зачем я живу и какая для меня цель у Творца».

В **Церкви Иисуса Христа Святых последних дней** существует несколько специфическое понимание различий в понятиях «миссия» и миссионерство». «Понятия “миссии”, как синонима “призвания”, “дела жизни” или “отдельной специализации” у мормонов нет. На практике термин “миссия” используется редко и лишь в прикладном значении.

В то же время в процессе обретения религиозного опыта верующие проходят стадию миссионерской работы, которую можно назвать “миссионерством”. Поэтому термин “миссия” может рассматриваться только как название этого периода занятости верующего данным видом служения. Таким образом, понятия “миссия” и “миссионерство” в Церкви Иисуса Христа Святых последних дней различаются, но оба термина могут использоваться для обозначения временного периода определённого вида служения».

**Вайшнав**ы (Международное общество сознания Кришны) исходят из того, что «по определению, существенной разницы между этими терминами нет, в духовном движении такие понятия различаются. Хотя во времена начала проповеднической деятельности А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады (1896–1977), ачарьи-основателя ИСККОН (Международного общества сознания Кришны, от англ. International Society for Krishna Consciousness – ISKCON – Е.Э.), термин “миссионерство” уже был негативно окрашен ввиду активной деятельности в Индии европейских религиозных проповедников (причём с деятельностью которых многие связывали и колонизацию Индостана), сам Прабхупада, будучи уже ачарьей-основателем ИСККОН довольно часто использовал в своих речах или наставлениях, равно как и в текстах переводов Священных писаний и комментариев, термина “миссионерство”. Исследователи подсчитали, что этот термин упоминается им около 1500 раз. Значительно реже встречается термин “миссия” – около 200 раз. Он также использовал и словосочетание “миссионерская деятельность Общества сознания Кришны”.

Очевидно, что Прабхупаду интересовала именно сама суть термина, тем более что она отвечала духу проповеди времён Шри Чайтаньи (1486–1534) и его последователей, на учении которых основывается проповедническая деятельность ИСККОН как современной религиозной организации с древними корнями. При этом также очевидно, что Прабхупада, строго придерживаясь линии предыдущих ачарьев, правил и этикета комментирования сакральных текстов, предпочитал обращаться к санскритской терминологии, которая куда более ясно и конкретно передавала присущие Ведам философские категории, даже несмотря на то, что он осуществлял перевод с санскрита на английский. Отчасти это объясняется и тем, что его переводы и комментарии, транслирующие послание Кришны, были адресованы ещё и самим индусам, разбирающимся, в основном, в такой санскритской терминологии.

С другой стороны, термин “миссия” несёт в себе более широкую смысловую нагрузку и сопоставим с понятием (словом) “послание”. Соединённый с санскритским термином *бхакти* (служение Богу с преданностью и бескорыстием) термин “миссия” вполне отвечал проповедническому духу бенгальских вайшнавов.

Что касается ИСККОН, то его практико-религиозной доминантой является трансляция знания (*самбандха-абхидхья-прайоджана*), передаваемого в традиции. Это “миссия” ИСККОН в широком смысле этого слова. ИСККОН не считает своей целью прозелитизм, то есть стремление обратить других в свою веру, а также деятельность, направленную на достижение такой цели. Таким образом, с узкорелигиозной точки зрения, ИСККОН выходит за рамки религиозного миссионерства. Скорее, это движение просветительское и даже научное, в соответствии с его основателем Бхактиведантой Свами Прабхупадой.

В среде современных вайшнавов термин “миссионерство” практически не используется, поскольку в условиях российской действительности этот термин успел приобрести “стараниями” антикультистов не менее одиозный характер, чем это было на рубеже 19 и 20 веков».

Второй вопрос содержал предложение респондентам: «В случае положительного ответа на первый вопрос, пожалуйста, сформулируйте, чем для Вас (Вашей конфессии) является миссия?»

Из ответов следует:

**Церковь Христиан Адвентистов Седьмого Дня:** «Миссия для нас – это формулировка цели нашей организации, т. е. общее понятие, для чего существует организация, к чему стремится. В понятие миссии входит как культовая, так и внекультовая деятельность нашей Церкви. Миссия для нашей Церкви – это возведение Евангелия перед Вторым Пришествием Христа, т. е. подготовка мира к встрече со Христом». Как видим, данная формулировка совпадает с той, которая приведена в официальном документе Церкви АСД «Основах социального учения Церкви Христиан Адвентистов Седьмого Дня».

**Российский союз евангельских христиан-баптистов:** «Миссия – это, прежде всего, исполнение Великого Поручения Иисуса Христа Матф. 28 «Идите и научите все народы...». Миссия, это когда мы уезжаем с нажитого места и поселяемся в другое место, чтобы там своей жизнью и словом проповедовать Евангелие Иисуса Христа. Миссия бывает краткосрочной и долгосрочной. Когда мы рассказываем о Христе своим друзьям и знакомым, то это тоже некая миссия, но мы называем её благовестием».

**Свидетели Иеговы:** «Слово “миссия”, в отличие от понятия “миссионер”, не входит в терминологический вокабуляр (краткий словарь – Е.Э.) Свидетелей Иеговы и не имеет специфической смысловой нагрузки. Оно используется в публикациях Свидетелей Иеговы в соответствии с определениями светских толковых словарей: ответственное задание, роль, поручение; конфессиональное учреждение для миссионерства во всех его проявлениях (только о религиях, где этот термин используется). В обширном массиве текстов, изданных Свидетелями Иеговы с 2005 по 2015 год, количество употреблений слова «миссия» единичное».

Так, в различных изданиях Свидетелей Иеговы, выступлениях лидеров религиозной организации указывается, что «миссия христианина на земле... заключается в том, чтобы провозглашать весть о Божьем царстве»<sup>16</sup>, «наша миссия как Свидетелей Иеговы – провозглашать благовестие и оказывать другим духовную поддержку. В этом мы подражаем Иисусу Христу. Он всегда помнил о миссии, с которой был послан на землю»<sup>17</sup>, «миссия христианина на земле... заключается в том, чтобы провозглашать весть о Божьем царстве праведности, которое принесёт благословения всему стонающему творению»<sup>18</sup>.

Другие, то есть не относящиеся ни к православию, ни к католицизму, ни к протестантизму христианские конфессии в экспертном опросе были представлены Церковью Иисуса Христа Святых последних дней (мормонами).

**Церковь Иисуса Христа Святых последних дней:** «В Церкви Иисуса Христа Святых последних дней, термин “миссия” означает период времени, в течение которого верующий исполняет церковное служение с отрывом от повседневной деятельности. При этом виды такого служения различаются.

Например, при миссии проповедования Евангелия полного дня, молодые верующие заняты таким служением в течение 24 месяцев, временно переезжая для этого в разные страны мира, прерывая работу, учёбу, чтобы посвятить служению всё

своё время. Миссия проповедования Евангелия полного дня отличается от служения в призвании – другого вида “миссии”, которая выполняется членами церкви в месте их постоянного проживания в свободное от работы или учёбы время.

В момент призвания на миссию человек получает особое рукоположение, которое даёт силу и полномочия служить миссионером. “Мы верим, что человек должен быть призван Богом через пророчество и через возложение рук теми, кто облечены властью, дабы проповедовать Евангелие и исполнять таинства его», говорится в Пятом Символе веры (Драгоценная жемчужина. Символы веры, 1:5). Под руководством президента миссии миссионеры имеют полномочия крестить и принимать покаяние перед крещением, проповедовать, проводить собрания и учреждать приходы там, где нет членов Церкви и где Церковь ещё не основана. Благодаря рукоположению и погружению в работу Господа, миссионеры обладают особенными духовными дарами».

**Церковь Саентологии:** «В Саентологии миссия имеет значение небольшой религиозной организации».

**Международное общество сознания Кришны:** «Под “миссией” для вайшнавов, последователей Бхактиведанты Свами Прабхупады, понимается послание Шри Кришны, изложенное, в частности, в Бхагавадгите, а также в наставлениях Шри Чайтаньи (1486–1534) и Его прямых последователей. Основу такого послания составляет знание о бессмертии души и бренности материального мира, о личностной природе Бога и о вечных отношениях (бхакти) между душой и Богом, а также о необходимости обращения к святому имени Бога как единственно верному способу возвращения к Богу из плена материального мира.

Теологическое ядро послания соединяется с миром благодаря таким основополагающим принципам ведической культуры, как ненасилие, чистота (внешняя и внутренняя), простота жизни, сострадание, обращение к мудрости *шастр* (Священных писаний) и *садху* (мудрецам). Всё это делает общество чище и возвышенней, открывая пути к Богу».

Таким образом, оказывается, что «миссия» как религиозное понятие, хотя и очень близко к термину «миссионерство», однако, имеет более широкий смысл, акцентирующий в первую очередь его духовную составляющую, в отличие от миссионерства как формы осуществления миссии в виде конкретной деятельности религиозных организаций. Говоря языком Аристотеля, миссионерство – это своего рода энтелехия («осуществление») миссии.

### **Миссионерство как вид внекультовой религиозной деятельности**

Миссионерство (от лат. *missio* – посылка, поручение) представляет собой одну из форм внекультовой деятельности религиозных организаций, целью которой является распространение своего вероучения и обращение в свою религию неверующих. Осуществляется эта деятельность посредством миссионеров – как правило, специально обученных членов религиозной организации.

Различают внутреннее миссионерство (на собственной канонической территории среди не принадлежащих данной религии граждан) и внешнее миссионерство (в странах и на территориях, где данная религия не распространена). Миссионерство не практикуется народностно-национальными (этно-локальными) религиями, ибо в них принадлежность к религии определяется национальностью.

Развитие миссионерство получило, в первую очередь, в мировых религиях (буддизм, христианство, ислам), где одним из основных является принцип универсализма (то есть принадлежность к данной религии не зависит ни от национальности, ни от гражданства, ни от социального статуса человека).

В христианстве миссионерство опирается на слова Иисуса Христа: «Итак идите, научите все народы, крестя их во имя Отца и Сына и Святого Духа, уча их соблюдать всё, что Я повелел вам...» (Мф. 28:19), «...Идите по всему миру и проповедуйте Евангелие всей твари» (Мк. 16:15).

Христианизация Руси (то есть воцерковление в православной церкви язычников) продолжалась на протяжении веков.

В 1731 г. была создана Комиссия новокрещенских дел в Свияжске, отвечающая за православное миссионерство в Казанской, Нижегородской, Астраханской и Воронежской епархиях.

С 1828 г. постановлением Святейшего синода миссионеры посылаются на все окраины государства. В 1870 г. было создано Православное миссионерское общество; в Кавказском регионе действовало Общество восстановления православного христианства. С 1874 г. издаются миссионерские журналы: «Миссионерский сборник» (1891–1918), «Миссионерское обозрение» (1896–1917), «Православный благовестник» (1893–1917).

Духовные миссии функционировали в Поволжье, на Камчатке (с 1743 г.), в Сибири (Алтайская в 1830 г., Обдорская в 1832 г., Минусинская в 1880 г. и др.), на Чукотке (в 1850 г.), в Туркестане (Киргизская в 1880 г.).

Православные духовные миссии существовали и за рубежом: в Иерусалиме, в Палестине и Сирии, в Японии и Китае, на Алеутских островах и Аляске. Православные миссионеры служили в Индии и Северной Америке (в 1870 г. была учреждена самостоятельная епархия с центром в Сан-Франциско, штата Калифорния, США), в странах Юго-Восточной Азии, Австралии и Новой Зеландии.

В настоящее время миссионерскую деятельность Русской православной церкви осуществляет Миссионерский отдел Московского патриархата, который возглавляет митрополит Белгородский и Старооскольский Иоанн (Сергей Леонидович Попов; род. 1960).

В православии понятие «миссионерство», по существу, приравнивается к понятию «миссия» и определяется следующим образом: «Миссионерство (миссия) – проповедь православного вероучения среди людей, не просвещённых светом Христа. Можно сказать, что миссионер подводит человека к дверям храма, где его уже встречает катехизатор. Церковь существует для миссии, а не наоборот. Миссия – это действие Троица Божия, служение, в котором христиане, как свидетели истины, имеют привилегию участвовать. Участие в миссионерстве означает сотрудничество Богу, ниспосылающему людям свою любовь. Это – служение, помогающее людям обрести эту любовь и усвоить её плоды»<sup>19</sup>.

Формулируя цели миссионерской деятельности в современном русском православии, основной документ Русской православной церкви, посвящённый этой проблеме, гласит, что «в более узком понимании миссия есть деятельность по распространению православной веры, воцерковлению людей для новой жизни во Христе и передаче опыта богообщения. В этом смысле ближайшей целью миссии является созидание евхаристических общин “до края земли”» (Деян. 1, 8).

Достижение поставленных целей в православной миссии требует решения следующих задач:

– несение Слова Божия людям, которые ещё не слышали православного свидетельства (Мф. 28, 19), пробуждение в сердцах просвещаемых веры в Евангелие и желания спасения во Христе...;

– просвещение и побуждение всех крещёных, но остающихся вне благодатной таинственной жизни Церкви людей к духовному деланию, ответственному молитвенному предстоанию пред Богом и активной христианской позиции;

– использование принципа церковной рецепции культуры просвещаемого народа посредством живой проповеди, через воплощение православных идеалов в народной культуре и обычаях;

– освящение тех национальных черт, которые позволяют народам, при сохранении своей культуры, самоуважении и самоидентификации, внести свой уникальный вклад в молитвенное прославление Бога, пребывая при этом в гармоничном единстве со всей полнотой Церкви;

– проповедь Евангелия и совершение миссионерского богослужения на национальных и искусственных (например, разработанных для глухонемых) языках;

– разъяснение значения Таинств;

– подготовка клира и миссионеров из местного населения;

– формирование условий для активного участия новообращённых (неофитов) в жизни прихода для их воцерковления.

В условиях, когда миссионерская деятельность осуществляется среди народа с давними, хотя и ослабленными православными традициями, необходимо использовать все проявления культуры, имеющие православное содержание»<sup>20</sup>.

При формулировании роли миссии Русской православной церкви в современном мире, в документе указывается, что она «заключается в активизации процессов единения и духовно-нравственного оздоровления общества посредством свидетельства об Истине»<sup>21</sup>. В качестве основных вызовов себе со стороны общества Церковь отмечает:

«1) вызов утраты культурной идентичности (миссионерская задача – нахождение условий для христианизации национальных культур на базе их созидательных составляющих);

2) вызов социально-экономических реформ (миссионерская задача – защита социально незащищённых слоёв населения);

3) вызов развития науки, связанный с появлением новых областей исследования, касающихся нравственности и сущностных основ жизни (миссионерская задача – противостояние подмене науки идеологией или оккультизмом и попыткам её “обожествления”, особенно в сфере общественных исследований);

4) вызов информационного общества (миссионерская задача – противостояние информационной агрессии против православия, личности, семьи и общества осуществляемой деструктивными культурами и организациями; овладение новыми информационными пространствами для развития миссии);

5) вызов плюрализма религий и мировоззрений (миссионерская задача – противостояние попыткам подмены абсолютной и единственной Истины Христовой “единой и универсальной” религией)»<sup>22</sup>.

Таким образом, оказывается, что большинство сфер жизни современного общества находятся в условном противостоянии с Русской православной церковью. Однако, на наш взгляд, необходимо учитывать, что и общество в целом, и отдельные его сферы развиваются, и это развитие невозможно остановить. Поэтому, более конструктивной выглядит позиция не противопоставления Церкви социальным реалиям, а их принятие в качестве данности и поиска некоего компромисса между собственным представлением об Истине и такими же представлениями других религиозных и внерелигиозных мировоззрений, между бытием Церкви и социальным бытием мира вокруг (за «церковной оградой»), терпимого отношения к инаковости. В этом смысле позиции протестантских конфессий и новых религий представляются более реалистичными, в первую очередь, потому, что они исходят из ключевых принципов гуманитарных свобод – свободы совести и толерантности.

В Римско-католической церкви под миссионерством понимается только внешнее миссионерство, то есть евангелизация не католических народов, населения ещё не освоенных католиками стран.

С католическим миссионерством связано крещение многих европейских народов (христианизация Римской империи, кельтов, германцев, скандинавов и др.), с крестовыми походами эпохи Средневековья, с освоением Америки (великие географические открытия), Африки и Азии. Миссионерской деятельностью в католицизме очень часто занимались монашеские ордены (францисканцы, доминиканцы, кармелиты, иезуиты).

С конца 15 в. активизировался процесс христианизации Африканского континента, который шёл параллельно процессам колонизации. Поэтому местное население тесно увязывало религиозную проповедь с политической пропагандой. К 19 в. католические миссионеры стали осваивать страны южнее Сахары. Следствием этого активного миссионерства в Африке в настоящее время является проблема так называемого «чёрного католицизма», который всё более вытесняет «белый». Более того, аналитиками уже не раз высказывались предположения о возможности избрания «чёрного» Папы Римского.

Феномен афрокатолицизма в результате миссионерской деятельности Римско-католической церкви получил достаточно широкое распространение – в данном случае имеется в виду определённый религиозный синкретизм, выраженный в слиянии католических вероучения, культовой практики и церковной организации с местными обычаями африканских племён.

В этой связи в лоне Римско-католической церкви возникла дискуссия о том, нужно ли прививать христианство неевропейским народам (в первую очередь

населению Африки и Юго-Восточной Азии) с учётом местной специфики или в тех формах, которые практикуются в Западной Европе.

Конгрегация по распространению веры был учреждена Папой Римским Григорием XV ещё в 1622 г. Согласно принятому в 1965 г. Вторым Ватиканским собором декрету «О миссионерской деятельности Церкви» (§ 2), Римско-католическая церковь «странствующая является по своей природе миссионерствующей».

В составе Римской курии существует Конгрегация евангелизации народов (до 1988 г. называлась Конгрегацией по распространению веры), которая занимается вопросами миссионерской деятельности. В состав конгрегации входят Верховный совет папских миссий, Высший совет папских миссий по распространению веры, Папская миссия святого апостола Петра, Папский миссионерский союз и др.

В протестантизме миссионерство, начало которому было положено в 18 в. пиетистами, гернгутерами, методистами и англиканами, предполагает издание на национальных языках Библии, её распространение и изучение.

Большую роль в осуществлении протестантской миссионерской деятельности, в этой связи, играли и играют Библейские общества (с 1812 г. Библейское общество существовало в Российской Империи).

В 1795 г. было учреждено Лондонское миссионерское общество, позднее были созданы миссионерские общества в Северной Америке (Американский совет представителей зарубежных миссий и др.).

К середине 19 в. ряд миссионерских организаций действовал в Западной Европе. Протестантские миссионеры работали в Африке и Азии. В 1921 г. был создан Международный совет протестантских миссий. Для подготовки миссионеров в протестантизме создаются специальные учебные заведения.

Основными сферами миссионерства в протестантизме являются: христианское обучение и воспитание, социальная благотворительность, образование, здравоохранение. В этой работе участвуют протестантские церкви более 40 стран. Первая Всемирная миссионерская протестантская конференция прошла в 1910 г. в Шотландии (г. Эдинбург).

Как отмечает известный исследователь протестантизма, профессор М.Ю. Смирнов, «протестанты (в отличие от католиков – Е.Э.) не ставят своей целью обязательное крещение тех, кто охвачен их миссионерством. Наряду с евангелизацией и устройством новых церквей, они содействуют развитию местных структур образования, здравоохранения и социального попечения. Главный упор делается на пробуждение осознанного интереса к протестантскому исповеданию христианства. Для новооснованных церквей подготавливаются служители из местного населения; при этом часто руководствуются принципом “трёх само”: самоуправление, самообеспечение, самораспространение»<sup>23</sup>.

Ответы на третий вопрос экспертного опроса «Что представляет собой миссионерство?» выглядели следующим образом:

**Евангельские христиане-баптисты:** «Это, когда мы сами едем и участвуем в распространении Евангелия в разных форматах в каком-то регионе или поддерживаем финансово какой-то миссионерский проект. Например, строительство здания церкви».

**Христиане Адвентисты Седьмого Дня:** «Миссионерство – это конкретный вид деятельности, направленный на присоединение новых людей к церковной организации. Например, в случае, когда мы проводим капелланское служение, мы выполняем миссию церкви, но, при этом, это служение не является миссионерским в прямом смысле этого слова. Для капеллана нет первостепенной задачи привести человека в нашу церковь, для него на первом месте оказать духовную поддержку любому нуждающемуся вне зависимости от его мировоззрения. А вот проведение евангельской программы с раздачей литературы и пригласительных билетов – это миссионерство в чистом виде».

**Свидетели Иеговы:** Миссионерское служение – это проповедь благой вести о Царстве «до края земли». В этой связи в разные страны мира религиозной организацией направляются миссионеры. Миссионер определяется как «лицо, посылаемое религиозной организацией, церковью для пропаганды своей религии и обращения иноверных в свою веру». Иисус сам был миссионером, посланным

своим Отцом, Иеговой, с неба за пределы своего отечества – а землю... Закономерно, что и христианский миссионер должен в точности следовать примеру Иисуса Христа... Хотя Иисус, когда был на земле, и относился с сочувствием к повседневным проблемам людей, он не считал, что решение этих проблем – самое главное. Ведь в лучшем случае это принесло бы только временное облегчение... Более важным было что-то другое»<sup>24</sup>.

«Тех, кого хотят назначить миссионерами, приглашают пройти специальное обучение в Библейской школе Сторожевой Башни Галаад. Чтобы служить миссионером, нужно иметь хорошее здоровье и выносливость, так как часто миссионеров посылают в страны, где условия жизни непростые. Помимо того, что в другой стране миссионер может быть подвержен разного рода заболеваниям, зачастую ему нужно привыкать к иному уровню жизни и совершенно другой культуре»<sup>25</sup>.

Наконец, четвёртый вопрос экспертного опроса был посвящён конкретным формам и методам миссионерства. Он звучал так: «Каковы основные принципы миссионерской деятельности Вашей организации?».

Были получены следующие ответы:

**Евангельские христиане-баптисты:** «Донести (рассказать) Евангелие (Радостную Весть) самым доступным способом. Не унижая человека (страх и угрозы), не нарушая его культурных традиций (систему ценностей) дать ему шанс осмыслить полученную информацию и принять решение о принятии или непринятии данной информации».

**Христиане Адвентисты Седьмого Дня:** «Миссионерская деятельность должна предоставлять выбор. Она не должна быть навязчивой. Второй принцип – это уважительное отношение к иным взглядам и верованиям человека. Третье – серьёзная подготовка тех, кто занимается миссионерской деятельностью на постоянной основе. Для этого существуют специальный курс подготовки, как в общине, так и духовном учебном заведении».

В «Основах социального учения Церкви Христиан Адвентистов Седьмого Дня в России» чётко формулируется, что «Церковь АСД строит свои отношения с представителями других религий, а также христианских конфессий и деноминаций на основе открытости и толерантности. Она с уважением относится ко всем христианским деноминациям... Церковь считает, что христиане адвентисты не должны препятствовать деятельности других христиан, поскольку признаёт, что все, искренне исповедующие им Иисуса, являются детьми Божьими...»<sup>26</sup>. По мнению адвентистов, «истину необходимо проповедовать в простоте и любви, воспитывая в людях религиозную терпимость»<sup>27</sup>.

В целом российские адвентисты следуют принятому исполнительным Комитетом Всемирной Церкви АСД в 1926 г. документу «О взаимоотношениях с другими христианскими Церквями и религиозными организациями» (который является сегодня частью Устава Генеральной Конференции Церкви АСД). В частности, речь в этом документе идёт о «миссионерском поле», о выстраивании отношений с миссионерскими организациями других религий или религиозных направлений, которые должны базироваться на следующих принципах:

1. Церковь признаёт, что те церковные организации, которые возвещают людям о Христе, выполняют свою часть Божественного плана по евангелизации мира, и она с глубоким уважением относится к христианам других конфессий, посвятившим себя проповеди Евангелия.

2. Когда в своём возвещении Евангелия Церковь АСД приходит в соприкосновение с другими христианскими общинами и религиозными организациями, то всегда должен преобладать присущий христианам дух вежливости, открытости и справедливости.

3. Церковь признаёт, что истинная религиозность зиждется на вере, свободе совести и личном убеждении. Поэтому неизменная цель Церкви – препятствовать тому, чтобы эгоистические интересы или временные преимущества были стимулом для привлечения кого-либо в Церковь. Никакие узы, кроме веры и личного убеждения, не должны удерживать человека в церковном членстве. Если изменение убеждений приводит члена нашей Церкви к мысли о том, что вера и деятельность Адвентистов

Седьмого Дня более не соответствует его взглядам, мы признаём не только его право, но и ответственность изменить религиозную принадлежность в соответствии со своими убеждениями, не подвергая его при этом унижению и оскорблению...

4. Прежде чем войти в церковное общение, люди, принадлежавшие ранее к другим религиозным организациям, должны быть твёрдо уверены в том, что их желание изменить свою религиозную принадлежность вызвано убеждениями, исходящими из личных взаимоотношений с Богом. Поэтому Церковь АСД побуждает людей к внутреннему самоисследованию, чтобы дать честный ответ на вопрос о своей вере и убеждениях.

5. Церковь Христиан Адвентистов Седьмого Дня, в силу своего понимания евангельского поручения, не может ограничить свою миссию определённой географической территорией»<sup>28</sup>.

В то же время в документе российских адвентистов подчёркивается, что неприемлемыми методами миссионерской деятельности для них являются принуждение и «заманивание». «Церковь не одобряет подобных методов. Временные преимущества, финансовые стимулы или методы принуждения и запрета на получение информации для удержания людей в Церкви или при подготовке их к вхождению в Церковь неприемлемы для адвентистов. Посвящение Христу и Церкви – дело добровольного, самостоятельного, свободного решения каждого человека»<sup>29</sup>.

**Свидетели Иеговы:** «Миссионеры Свидетелей Иеговы изучают язык страны, в которую они едут проповедовать, обычаи и культуру живущего в ней народа. Несмотря на то, что нередко они сталкиваются как с противодействием со стороны местных властей, так и с бытовыми трудностями, миссионеры стараются всегда помогать своим единоверцам и поддерживать их»<sup>30</sup>.

### **Церковь Иисуса Христа Святых последних дней:**

На вопрос экспертного опроса «Что представляет собой миссионерство?» был получен такой ответ: «Миссионерством в Церкви Иисуса Христа Святых последних дней» можно назвать тот вид служения, которым заняты верующие в определённый период обретения религиозного опыта, который соответствует времени «миссии». В настоящее время в 165 странах мира служат 84 тыс. миссионеров-мормонов. Они руководствуются, помимо новозаветных, собственными заповедями миссионерского служения, в частности, высказыванием, содержащимся в книге «Учения и заветы», которое гласит: «Идите по всему миру, проповедуйте Евангелие всякому созданию, действуя властью, которой Я наделил вас и крестите во имя Отца и Сына и Духа Святого» (Учения и Заветы, 68:8).

На четвёртый вопрос экспертного опроса: «Каковы основные принципы миссионерской деятельности Вашей организации?» представители данного религиозного движения ответили: «Миссионерская деятельность, называемая в Церкви Иисуса Христа Святых последних дней “миссионерской работой”, – широкое понятие, которое относится ко всем членам церкви и к местным руководителям. По существу, “миссионерскую работу” можно отождествить с вероисповедной деятельностью всех членов Церкви в течение всей их жизни. Каждый член Церкви призван делиться Евангелием со своими близкими, друзьями, сослуживцами и другими людьми, устанавливая с ними отношения доверия, а также помогать в той же работе другим верующим. С теми, кто заинтересовался Евангельской вестью, подготовку к крещению и дальнейшее обучение также ведут миссионеры, чаще при участии тех друзей и знакомых, которые являются членами Церкви. При этом, местные руководители религиозной организации, например, епископы, не имеют полномочий принимать решения о покаянии перед крещением и о принятии в члены Церкви, так как эта роль принадлежит президенту миссии и миссионерам полного дня. Обобщая можно отметить, что приход и прихожане помогают в миссионерской работе, находя слушателей и принимая участие в создании в рамках прихода подходящих условий для новообращённых, а миссионерские беседы и подготовку к крещению выполняют миссионеры полного дня».

Миссионерская деятельность свойственна ряду новых религиозных движений, о которых иным путём практически невозможно получить информацию.

Так, отвечая на третий вопрос экспертного опроса, **саентологи** (Церковь саентологии) сообщили: «Миссионерство в саентологии, т. е. продвижение религии и привлечение последователей, идёт в первую очередь через распространение книг, вводных лекций и ознакомительных семинаров, так чтобы человек понял, что он хотел бы исправить и с чем справиться и, таким образом, чтобы он бы получил спасение в церкви».

По мнению **вайшнавов** (Международное общество сознания Кришны), «по сути своей, миссионерство – это распространение в разных формах послания, существующего той или иной духовной традиции. Однако, как было сказано выше, со временем этот термин приобрёл негативную окраску.

С другой стороны, этот принцип существует и до сих пор. Передача послания необходима духовной традиции, чтобы поддерживать энтузиазм своих последователей и укоренять свои фундаментальные принципы. Однако следует подчеркнуть, что миссионерство отличается от “обращения в свою веру” или “индоктринации” (по крайней мере, должно отличаться) тем, что основано на другой этике и, прежде всего, на уважении свободы выбора человека».

Четвёртый вопрос о принципах миссионерской деятельности позволил получить следующие ответы у представителей новых религий:

**Саентологи (Церковь саентологии):** «Просвещать людей о спасении через изучение писания, чтение книг по саентологии и участие в обрядах».

**Вайшnavы** (Международное общество сознания Кришны): «Пожалуй, к основным следует отнести принципы, которые побуждают людей связывать всё с Богом и так учиться диалогу и взаимопониманию: факт *непостижимого единства и различия* Бога и живых существ (*ачинтья-бхедабхеда*), необходимость совместной деятельности ради Бога (*санкиртана*), социальное служение ради высшего блага (*юктавайрагья*). Ещё одним важным принципом считается учёт *времени, места и обстоятельств*, благодаря которым проповедник гармонично вписывается в любой ландшафт, не нарушая фундаментальных свобод других людей, но расширяя их кругозор, взгляд на многообразный мир, помогая тем, кто совсем не обладает никакими духовными знаниями и тем, кто ими уже обладает, но мог бы что-то взять новое, потому что новое часто помогает глубже понять уже известное. Особо следует подчеркнуть опять-таки именно принцип “уважения к свободе воли”».

\*\*\*

Таким образом, миссия и миссионерство – очень близкие понятия, которые нередко воспринимаются как тождественные, но вместе с тем имеют и существенное отличие, ибо «миссия» (религиозная или духовная) – понятие, имеющее более широкий духовный смысл, подразумевающий некую задачу или цель, поставленную перед верующими человеком либо религиозной организацией. Миссионерство – это способ реализации поставленной цели путём деятельности, имеющей в своей основе определённые принципы. Как следует из ответов представителей религиозных организаций, опрошенных автором, а также из религиозных социальных учений, нашедших отражение в соответствующих документах религиозных направлений, функционирующих на территории России, для большинства из них – протестантских конфессий и новых религиозных движений, – основополагающими являются принципы толерантности, уважения к «чужой вере», отсутствие принуждения и подталкивания к религиозному обращению сомневающегося или колеблющегося, соблюдение элементарных этических норм. Исключение составляет Русская православная церковь, в основном документе которой, посвящённом миссионерской деятельности, прямо указывается на уничтожительной для других религиозных направлений форме, что она должна возвращать в своё лоно «тех чад Церкви, которые подпали под влияние деструктивных культов и тоталитарных сект. Противостояние таким культам – одно из направлений миссионерской деятельности»<sup>31</sup>.

Поэтому, несмотря на близость целей миссии и форм миссионерской работы, условия для их реализации у разных религиозных организаций, зарегистрированных Министерством юстиции РФ на территории современной России, разные. Неправославные или, если говорить шире, так называемые «нетрадиционные» («неисторические») религии чрезвычайно часто встречают заметное противодействие

осуществлению своей миссионерской деятельности со стороны государственных органов и силовых структур под влиянием доминирующих в стране религиозных организаций вплоть до запрета въезда в страну зарубежных миссионеров.

Регулирует миссионерскую и другие виды религиозной деятельности принятый в сентябре 1997 г. Федеральный Закон № 125-ФЗ «О свободе совести и о религиозных объединениях», статья 20 (п. 2.) которого гласит: «Религиозные организации имеют исключительное право приглашать иностранных граждан в целях занятия профессиональной, в том числе проповеднической, религиозной деятельностью в данных организациях в соответствии с федеральным законодательством».

Исходя из положений названного Закона, любые виды деятельности религиозных организаций осуществляются в соответствии с положениями их зарегистрированных Уставов. Таким образом, присутствие в Уставе религиозного объединения пункта о «миссионерской деятельности» становится гарантией законности её осуществления.

Если в соответствии с пп. 1, 2 ст.12 Федерального Закона № 125-ФЗ религиозной организации не отказано в регистрации, то её деятельность в соответствии с Уставом является законной, а её результаты могут регулироваться другими нормами законодательства только в случае нарушений статей Административного или Уголовного кодексов.

Помимо Федерального закона, регулирующего деятельность религиозных организаций в целом, в отдельных субъектах Российской Федерации (Белгородская, Курская, Курганская, Новгородская, Орловская, Псковская, Смоленская, Тюменская и др. области, Ставропольский край, Еврейская автономная область, Республика Удмуртия) были приняты региональные законы «о миссионерской деятельности».

### Библиографический список

1. Концепция миссионерской деятельности Русской православной церкви [Электронный ресурс]. – URL: <http://azbyka.ru/katehizacija/kontseptsija-missionerskoj-dejatelnosti-russkoj-pravoslavnoj-tserkvi.shtml>.
2. Миссионерство (миссия) // Азбука веры [Электронный ресурс]. – URL: <http://azbyka.ru/dictionary/12/misionerstvo.shtml>.
3. Миссионеры отправляются подготавливать учеников // Сторожевая башня. – 2010. – № 1/8.
4. Овсиенко, Ф.Г. Миссии католические / Ф.Г. Овсиенко [Электронный ресурс]. – URL: <http://www.religiopolis.org/enciklopediya.html>.
5. Ожегов С.И. Словарь русского языка. Изд. 16-е, исправленное / Под ред. Шведовой Н.Ю. – М.: «Русский язык», 1984.
6. Организованы, чтобы исполнять волю Иеговы. – New York: «Watchtower Bible and Tract Society of New York», 2005.
7. Основы социального учения Церкви Христиан Адвентистов Седьмого Дня. – М.: Издательство «Источник жизни», 2009.
8. Пробудитесь! – 1994. – № 8/10.
9. Свидетели Иеговы – возвестители Царства Бога. – New York: «Watchtower Bible and Tract Society of New York», 2005.
10. Смирнов, М.Ю. Миссионерская деятельность протестантских церквей / М.Ю. Смирнов [Электронный ресурс]. – URL: <http://www.religiopolis.org/enciklopediya.html>.
11. Социальная позиция протестантских церквей. – М.: Типография ООО «А и Б», 2003.
12. Царство Бога правит. – Selters/Taunus: «Wachturm Bibel- und Traktat-Gesellschaft der Zeugen Jehovas, e. V.», 2014.

---

<sup>1</sup> Ожегов С.И. Словарь русского языка / Под ред. Н.Ю. Шведовой. М., 1984. С. 304.

<sup>2</sup> Концепция миссионерской деятельности Русской православной церкви. URL: <http://azbyka.ru/katehizacija/kontseptsija-missionerskoj-dejatelnosti-russkoj-pravoslavnoj-tserkvi.shtml> (дата обращения: 05.04.2015).

<sup>3</sup> Там же.

<sup>4</sup> Там же.

<sup>5</sup> Там же.

<sup>6</sup> Там же.

<sup>7</sup> Там же.

- <sup>8</sup> Овсиенко Ф.Г. Миссии католические. URL: <http://www.religiopolis.org/enciklopediya.html> (дата обращения: 06.04.2015).
- <sup>9</sup> Подробнее см.: Там же.
- <sup>10</sup> Социальная позиция протестантских церквей. М., 2003. С. 21.
- <sup>11</sup> Там же.
- <sup>12</sup> Там же.
- <sup>13</sup> Там же. С. 22.
- <sup>14</sup> Основы социального учения Церкви Христиан Адвентистов Седьмого Дня. М., 2009. С. 241.
- <sup>15</sup> Там же. С. 241–242.
- <sup>16</sup> Царство Бога правит. Selters/Taunus: «Wachturm Bibel- und Traktat-Gesellschaft der Zeugen Jehovas, e. V», 2014. С. 62.
- <sup>17</sup> Миссионеры отправляются подготавливать учеников // Сторожевая башня. 2010. № 1/8. С. 29.
- <sup>18</sup> Свидетели Иеговы – возвестители Царства Бога. New York, 2005. С. 76–77.
- <sup>19</sup> Миссионерство (миссия) // Азбука веры. URL: <http://azbyka.ru/dictionary/12/missionerstvo.shtml> (дата обращения: 03.04.2015).
- <sup>20</sup> Концепция миссионерской деятельности Русской православной церкви. URL: <http://azbyka.ru/katehizacija/kontseptsija-missionerskoj-deyatelnosti-russkoj-pravoslavnoj-tserkvi.shtml> (дата обращения: 05.04.2015).
- <sup>21</sup> Там же.
- <sup>22</sup> Там же.
- <sup>23</sup> Смирнов М.Ю. Миссионерская деятельность протестантских церквей. URL: <http://www.religiopolis.org/enciklopediya.html> (дата обращения: 05.04.2015).
- <sup>24</sup> Пробудитесь! 1994. № 8/10. С. 3.
- <sup>25</sup> Организованы, чтобы исполнять волю Иеговы». New York, 2005. С. 115.
- <sup>26</sup> Основы социального учения Церкви Христиан Адвентистов Седьмого Дня. М., 2009. С. 242.
- <sup>27</sup> Там же. С. 243.
- <sup>28</sup> Там же. С. 244–246.
- <sup>29</sup> Там же. С. 246.
- <sup>30</sup> Подробнее см.: Свидетели Иеговы – возвестители Царства Бога. New York, 2005. С. 521–546.
- <sup>31</sup> Концепция миссионерской деятельности Русской православной церкви. URL: <http://azbyka.ru/katehizacija/kontseptsija-missionerskoj-deyatelnosti-russkoj-pravoslavnoj-tserkvi.shtml> (дата обращения: 04.04.2015).

## References

1. *Kontseptsiya missionerskoj deyatelnosti Russkoj pravoslavnoj tserkvi* [The Concept of Missionary Work of the Russian Orthodox Church]. Available at: <http://azbyka.ru/katehizacija/kontseptsija-missionerskoj-deyatelnosti-russkoj-pravoslavnoj-tserkvi.shtml> (accessed 05.04.2015).
2. *Kontseptsiya missionerskoj deyatelnosti Russkoj pravoslavnoj tserkvi* [The Concept of Missionary Work of the Russian Orthodox Church]. Available at: <http://azbyka.ru/katehizacija/kontseptsija-missionerskoj-deyatelnosti-russkoj-pravoslavnoj-tserkvi.shtml> (accessed 05.04.2015).
3. *Kontseptsiya missionerskoj deyatelnosti Russkoj pravoslavnoj tserkvi* [The Concept of Missionary Work of the Russian Orthodox Church]. Available at: <http://azbyka.ru/katehizacija/kontseptsija-missionerskoj-deyatelnosti-russkoj-pravoslavnoj-tserkvi.shtml> (accessed 05.04.2015).
4. *Kontseptsiya missionerskoj deyatelnosti Russkoj pravoslavnoj tserkvi* [The Concept of Missionary Work of the Russian Orthodox Church]. Available at: <http://azbyka.ru/katehizacija/kontseptsija-missionerskoj-deyatelnosti-russkoj-pravoslavnoj-tserkvi.shtml> (accessed 05.04.2015).
5. *Kontseptsiya missionerskoj deyatelnosti Russkoj pravoslavnoj tserkvi* [The Concept of Missionary Work of the Russian Orthodox Church]. Available at: <http://azbyka.ru/katehizacija/kontseptsija-missionerskoj-deyatelnosti-russkoj-pravoslavnoj-tserkvi.shtml> (accessed 05.04.2015).
6. *Kontseptsiya missionerskoj deyatelnosti Russkoj pravoslavnoj tserkvi* [The Concept of Missionary Work of the Russian Orthodox Church]. Available at: <http://azbyka.ru/katehizacija/kontseptsija-missionerskoj-deyatelnosti-russkoj-pravoslavnoj-tserkvi.shtml> (accessed 05.04.2015).
7. Ovsienko F.G. *Missii katolicheskie* [Catholic Missions]. Available at: <http://www.religiopolis.org/enciklopediya.html> (accessed 06.04.2015).
8. Ovsienko F.G. *Missii katolicheskie* [Catholic Missions]. Available at: <http://www.religiopolis.org/enciklopediya.html> (accessed 06.04.2015).
9. *Sotsialnaya positsiya protestantskikh tserkvey* [Social Attitude of the Protestant Churches]. Moscow, “A i B”, 2003, 71 p.
10. *Sotsialnaya positsiya protestantskikh tserkvey* [Social Attitude of the Protestant Churches]. Moscow, “A i B”, 2003, 71 p.
11. *Sotsialnaya positsiya protestantskikh tserkvey* [Social Attitude of the Protestant Churches]. Moscow, “A i B”, 2003, 71 p.
12. *Sotsialnaya positsiya protestantskikh tserkvey* [Social Attitude of the Protestant Churches]. Moscow, “A i B”, 2003, 71 p.
13. *Osnovy sotsialnogo ucheniya Tserkvi Khristian Adventistov Sedmogo Dnya* [The Foundations of the Seventh-day Adventist Church Social Doctrine]. Moscow, “Istochnik zizni”, 2009, 288 p.

14. *Osnovy sotsialnogo ucheniya Tserkvi Khristian Adventistov Sedmogo Dnya* [The Foundations of the Seventh-day Adventist Church Social Doctrine]. Moscow, "Istochnik zizni", 2009, 288 p.
15. *God's Kingdom Rules! Selters/Taunus. Wachturm Bibel- und Traktat-Gesellschaft der Zeugen Jehovas* [The Watchtower Bible and Tract Society of Jehovah's Witnesses]. e. V, 2014, 240 p.
16. The Watchtower. 2010, no. 1/8, pp. 28–31.
17. Jehovah's Witnesses—Proclaimers of God's Kingdom. New York: «Watchtower Bible and Tract Society of New York», 2005, 750 p.
18. *Missionerstvo (missiya)* [Missionary work (mission)]. Available at: <http://azbyka.ru/dictionary/12/missionerstvo.shtml> (accessed 03.04.2015).
19. *Kontseptsiya missionerskoy deyatelnosti Russkoy pravoslavnoy tserkvi* [The Concept of Missionary Work of the Russian Orthodox Church]. Available at: <http://azbyka.ru/katehizacija/kontseptsija-missionerskoy-deyatelnosti-russkoj-pravoslavnoj-tserkvi.shtml> (accessed 05.04.2015).
20. *Kontseptsiya missionerskoy deyatelnosti Russkoy pravoslavnoy tserkvi* [The Concept of Missionary Work of the Russian Orthodox Church]. Available at: <http://azbyka.ru/katehizacija/kontseptsija-missionerskoy-deyatelnosti-russkoj-pravoslavnoj-tserkvi.shtml> (accessed 05.04.2015).
21. *Kontseptsiya missionerskoy deyatelnosti Russkoy pravoslavnoy tserkvi* [The Concept of Missionary Work of the Russian Orthodox Church]. Available at: <http://azbyka.ru/katehizacija/kontseptsija-missionerskoy-deyatelnosti-russkoj-pravoslavnoj-tserkvi.shtml> (accessed 05.04.2015).
22. Smirnov M.Yu. *Missionerskaya deyatelnost protestantskikh tserkvey* [Missionary Activity of the Protestant Churches]. Available at: <http://www.religiopolis.org/enciklopediya.html> (accessed 05.04.2015).
23. Awake! 1994, no. 8/10, 32 p.
24. Organized to Do Jehovah's Will. New York, «Watchtower Bible and Tract Society of New York», 2005, 224 p.
25. *Osnovy sotsialnogo ucheniya Tserkvi Khristian Adventistov Sedmogo Dnya* [The Foundations of the Seventh-day Adventist Church Social Doctrine]. Moscow, "Istochnik zizni", 2009, 288 p.
26. *Osnovy sotsialnogo ucheniya Tserkvi Khristian Adventistov Sedmogo Dnya* [The Foundations of the Seventh-day Adventist Church Social Doctrine]. Moscow, "Istochnik zizni", 2009, 288 p.
27. *Osnovy sotsialnogo ucheniya Tserkvi Khristian Adventistov Sedmogo Dnya* [The Foundations of the Seventh-day Adventist Church Social Doctrine]. Moscow, "Istochnik zizni", 2009, 288 p.
28. *Osnovy sotsialnogo ucheniya Tserkvi Khristian Adventistov Sedmogo Dnya* [The Foundations of the Seventh-day Adventist Church Social Doctrine]. Moscow, "Istochnik zizni", 2009, 288 p.
29. Jehovah's Witnesses—Proclaimers of God's Kingdom. New York: «Watchtower Bible and Tract Society of New York», 2005. 750 c.
30. *Kontseptsiya missionerskoy deyatelnosti Russkoy pravoslavnoy tserkvi* [The Concept of Missionary Work of the Russian Orthodox Church]. Available at: <http://azbyka.ru/katehizacija/kontseptsija-missionerskoy-deyatelnosti-russkoj-pravoslavnoj-tserkvi.shtml> (accessed 05.04.2015).